



## PLONK & REPLONK

Gaëtan Aubry Szenografie

In diesem Sommer verpflanzt das unterhaltsame Künstlertrio **PLONK & REPLONK** seine ausgeflippte und poetische Welt nach Guebwiller zu den Dominicains de Haute-Alsace.

Unter den Händen der Schweizer verwandelt sich das ehemalige Kloster aus dem 14. Jahrhundert in eine (ent)fremde(te) Welt. Gartenzwerge und seltsam anmutende Objekte erobern das Bauwerk, die Stimme des bekannten Schweizer Königs Helvetus IV erschallt durch die Gänge, Videos mit verschobener Tonspur wecken die Räume des Klosters zu neuem Leben. Tauchen Sie einen Sommer lang ein in den süßen Wahnsinn der ebenso poetischen wie spielerischen Welt von **PLONK & REPLONK!**

**WILLKOMMEN IN ABSURDISTAN!**



**Veuillez. Merci.**

© Plonk & Replonk



Die beim Publikum überaus beliebten 3D-Nächte sind zurück! Vom 4. Juli bis zum 11. August 2017 verwandelt sich das ehemalige Klostergebäude bei Einbruch der Nacht in ein digitales Kloster. Das digitale „Ton- und Lichtspektakel des 21. Jahrhunderts“ setzt das außergewöhnliche Architekturerbe gekonnt in Szene. Nutzen Sie diese einmalige Gelegenheit und machen Sie sich mit einem Audioguide (verfügbar in sieben Sprachen) auf zum Rundgang durch das Kloster, um seine Geschichte und die überraschenden Installationen der Schweizer Plonk & Replonk zu entdecken.



À PARTIR DE 20H LES VENDREDIS :

7, 14, 21, 28 JUILLET, 4 ET 11 AOÛT

22.15 UHR ENYGM 9.7 MAPPING | KREUZGANG  
ULTIMAE.COM

23.00 BIS 1.00 UHR DANCEFLOOR | KELLER



Preis : 6€

1€ Arbeitssuchende, RSA-Empfänger, Personen mit Behinderungen, bénéficiaires du RSA, Handicapés.

Eintritt frei für Personen unter 18 Jahren

bar

map-  
ping

dance  
floor

studioeponim.com

Ne pas jeter sur la voie publique. © Plonk & Replonk - Benoît Jacchi - Barroch 12200 - P.C. - Loc. Mobly. Sous réserve d'impression ou de composition. Photos non contractuelles. Impression : Schraag Industries Graphiques. Impression à l'eau de pluie et avec encres végétales.



\*25.07.2017: ausnahmsweise geschlossen

## DIE SCHWEIZER PLONK & REPLONK IN GUEBWILLER



**(PRIMA!)**

**AUSSTELLUNG IM DOMINIKANERKLOSTER  
24. JUNI – 17. SEPTEMBER 2017  
DIENSTAG BIS SONNTAG VON 15 BIS 19 UHR\***

Conseil départemental  
**Haut-Rhin**

Centre Culturel de Rencontre  
Les Dominicains de Haute-Alsace  
34 rue des Dominicains 68500 Guebwiller  
les-dominicains.com | +33(0)3 89 62 21 82



# PLONK & REPLONK

AUSSTELLUNG IM DOMINIKANERKLOSTER  
24. JUNI – 17. SEPTEMBER 2017  
DIENSTAG BIS SONNTAG VON 15 BIS 19 UHR\*

\*25.07.2017: ausnahmsweise geschlossen



## TICKETSCHALTER: „Kaufen Sie ein“

Sie möchten einen einbetonierten Gartenzwerg erwerben? Nutzen Sie die einmalige Gelegenheit! Auch Bücher und einige flippige Objekte der Künstler stehen zum Verkauf.



## HEILKRÄUTERGARTEN: „Garten mit Meteorit“

Unruhe im Garten: ein von Gartenzwergen bevölkerter Meteorit ist auf die Pflanzen gefallen. Noch schlimmer aber ist, dass die Zwerge auch noch zu singen beginnen.



**CAFÉ SÉRAPHIN:**  
„The place to be“  
Königliche Entspannung im Café Séraphin. Schlürfen Sie genüsslich die Rede des Schweizer Königs. Garantiert bio! Eintritt frei

Jeden Sonntag, kommen Sie zu kosten der «**Gâteau du Ballon**» ein Kuchen Beton!



## TOILETTEN

Auch wenn Sie gar nicht müssen, sollten Sie doch unser stilles Örtchen aufsuchen. Sie wollen doch nichts verpassen, oder?

## UNTERER CHOR: „Projektion optimistischer Videoclips“

Herzlich willkommen am Strand! Sehen Sie hier optimistische Videoclips und bitte vergessen Sie nicht, am Eingang in Ihre Flip-Flops zu schlüpfen.

## OBERER CHOR: „Im Schatten der Kalikos“

Wie von Zauberhand verwandelt sich der Chorraum in einen Ruheraum. Strecken Sie im Schatten von **PLONK & REPLONK** wohlige Glieder aus.

Partner: Défi Ressourcerie



## FRANÇOIS CARDEY

Residenzkünstler François Cardey, ein Kornettspieler der neuen Generation, lässt sein eigentümliches und seltenes Instrument im Kloster erklingen.  
**Sonntag, 25. Juni 2017, 17 Uhr**

## KREUZGANG: „Verlorene Schritte“

wiedergefunden“  
Eine lockere Folge bedeutender und erlauchter Gemälde, neu interpretiert. Es darf herzlich gelacht werden!



## IDYLLE MIT VIOLA D'AMORE UND KLOSTERGEBÄUDE

Der tunesische Residenzkünstler Jasser Hay Youssef lässt den Atem frei fließen und entlockt seinem Instrument zauberhafte, vom Geist des Ortes inspirierte Töne – von klassisch-traditioneller arabischer Musik bis hin zu groovigen Melodien.  
**Sonntag 2., 9., 16., 23. und 30. Juli, 6. und 13. August um 17 Uhr**

Preis : 6€

1€ Arbeitssuchende, RSA-Empfänger, Personen mit Behinderungen, bénéficiaires du RSA, Handicapés.  
Eintritt frei für Personen unter 18 Jahren